

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1936-1937.

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1937.

(Voir les n^{os} 5-V et 6 du Sénat.)

Amendements présentés par le Gouvernement.

MINISTÈRE DES FINANCES
Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses.
DIRECTION DU BUDGET
N° 12504
ANNEXE 1.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à deux amendements que M. le Ministre de la Justice propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1937.

Ils n'exercent aucune influence sur le montant total des dépenses.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

A Monsieur le Président du Sénat.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1936-1937

Begroting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1937.

(Zie de n^{os} 5-V en 6 van den Senaat.)

Amendementen voorgesteld door de Regeering.

MINISTERIE VAN FINANCIËN
Bestuur van de Begroting
en van de
Controle der Uitgaven.
DIRECTIE BEGROTING
N° 12504
BIJLAGE 1

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande twee amendementen die de heer Minister van Justitie voorstelt toe te brengen aan het Begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1937.

Zij oefenen geen invloed uit op het totaal bedrag der uitgaven.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

Aan den heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENTS.

PREMIÈRE SECTION.

DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE III.

Subsides et subventions.

ART. 18. — Subsides facultatifs :

5^o Subsides aux provinces, aux communes et aux fabriques d'église pour les édifices servant au culte catholique, y compris les tours mixtes et les presbytères, et pour l'ameublement des églises.

(Ces dépenses seront justifiées à la Cour des Comptes par la production d'une copie conforme de l'arrêté royal allouant le subside, du procès-verbal d'adjudication, de la soumission de l'entrepreneur adjudicataire *et d'un exemplaire du cahier des charges*, ainsi que d'un état d'avancement ou du procès-verbal de réception des travaux. *Ce dernier document devra mentionner les dates de commencement et d'achèvement des travaux.*)

9^o Subsides aux communes et aux conseils d'administration d'église pour les édifices servant aux cultes protestant, anglican ou israélite et pour l'ameublement des églises.

(Ces dépenses seront justifiées à la Cour des Comptes par la production d'une copie conforme de l'arrêté royal allouant le subside, du procès-verbal d'adjudication, de la soumission de l'entrepreneur adjudicataire *et d'un exemplaire du cahier des charges*, ainsi que d'un état d'avancement ou du procès-verbal de réception des travaux. *Ce dernier document devra mentionner*

AMENDEMENTEN.

EERSTE SECTIE.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III.

Subsidiën en tegemoetkomingen.

ART. 18. — Facultatieve subsidiën :

5^o Toelagen aan provinciën, gemeenten en kerkfabrieken voor de gebouwen tot den katholieken eeredienst dienende, daaronder begrepen de dubbeldienstige torens en de pastoriën, en voor de meubileering van de kerken.

(Deze uitgaven zullen bij het Rekenhof verantwoord worden door de overlegging van een eensluidend afschrift van het Koninklijk besluit, waarbij de toelage wordt verleend, van het proces-verbaal van aanbesteding, van de inschrijving van den aannemer aan wien de aanneming werd toegewezen *en van een exemplaar van het lastenboek* alsmede van een staat over de vordering der werken of van het proces-verbaal van hun oplevering. *Op dit laatste bescheid moeten de data van den aanvang en van de voltooiing der werken worden vermeld.*)

9^o Toelagen aan de gemeenten en aan de kerkbeheerraden voor de gebouwen ten dienste van de protestantsche, anglikaansche of israëlietische eerediensten, en voor het meubileeren der kerken.

(Deze uitgaven zullen bij het Rekenhof verantwoord worden door de overlegging van een eensluidend afschrift van het Koninklijk besluit, waarbij de toelage wordt verleend, van het proces-verbaal van aanbesteding, van de inschrijving van den aannemer aan wien de aanneming werd toegewezen *en van een exemplaar van het lastenboek* alsmede van een staat over de

les dates de commencement et d'achèvement des travaux.)

Pas de modification de crédit.

Les textes relatifs à la justification des dépenses sont complétés à la demande de la Cour des Comptes.

vordering der werken of van het proces-verbaal van hun oplevering. *Op dit laatste bescheid moeten de data van den aanvang en van de voltooiing der werken worden vermeld.)*

Geen kredietwijziging.

De teksten houdende verantwoording der uitgaven worden aangevuld op aanvraag van het Rekenhof.